

## РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ СЮГЭНДО В ВИРТУАЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ

Возможность технического репродуцирования изображения и звука влияет не только на произведения искусства, как пронцательно заметил еще Вальтер Беньямин [Беньямин 1996], но и — возможно, даже более — на объекты религиозного поклонения. Иконы на страницах альбома, религиозные песнопения или мантры, записанные на компакт-диск, наконец, целый ритуал, снятый на видео, существуют уже в ином качестве. Еще большее влияние эти технологии оказывают на эзотерические традиции и учения, в которых тайна составляет существенную характеристику самого способа их бытия.

В этом смысле появление сети Интернет не так уж и существенно изменило ситуацию, как кажется. Основным изменением, на наш взгляд, является гораздо более легкий доступ к интересующей пользователя информации и к обмену ею. Следует также отметить возрастание возможности общения посредством сети, в том числе коллективного, следствием чего стало создание виртуальных сообществ. В результате таких явлений религиозные, мистические, эзотерические учения приобрели «прописку» в виртуальном пространстве. Возникли своего рода Интернет-дубликаты целых религий и отдельных храмов. Дело доходит до возможности совершить «обряд» на экране компьютера, даже до создания чисто виртуальных «религий». В данной статье мы рассмотрим, как выглядит «сетевой» образ одного из эзотерических учений Японии — *сюгэндо*<sup>1</sup>.

Сюгэндо — это синкретическое учение, рассматриваемое либо как отдельная религия (что характерно для японских исследователей [Нихон сюкё дзитэн 1994: 448; Синто дзитэн 1999: 29, 435]), либо как течение в японском буддизме [Игнатович 1992: 235; Буддизм в Японии 1993:

---

<sup>1</sup> Для облегчения восприятия текста читателем, не знакомым с японским языком, мы не обозначаем при транслитерации японских слов долготу гласного. Для специалистов все основные термины приводятся в иероглифическом написании.

190; Накорчевский 2004: 216–219]. Оно сочетает японские автохтонные верования (синто), в частности, культ гор, шаманизм и медиумизм, с элементами буддизма ваджраяны и даосизма (точнее, *оммёдо* 陰陽道, т. е. пути *инь-ян*, — японского комплекса магических и мантических практик преимущественно даосского происхождения). Название *сюгэндо* исследователи переводят по-разному: «путь, направляющий действия» (Т. П. Григорьева, см.: [Икэгути 1996: 440]), «путь овладения сверхъестественными способностями (силами)» (А. Н. Игнатович), «путь аскезы для обретения сверхъестественных способностей» (А. А. Накорчевский). В англоязычной литературе употребляется выражение «mountain asceticism» («горный аскетизм»). Этимологически слово *сюгэндо* 修験道 принято истолковывать как путь обретения «действенных сил» (*кэнрики* 験力) с помощью аскезы (*сюгё* 修行) [Синто дзитэн 1999: 29], или как путь овладения (*осамэру* 修める) «действенными силами» [Нихон сюкё дзитэн 1994: 448]. Под последними понимают умение ходить босиком по огню или лезвиям мечей, воздействовать заклинаниями на людей и животных, исцелять болезни, или, напротив, убивать с помощью заклинаний и т. п. Всем этим издавна славились последователи сюгэндо, называемые *сюгэндзя* 修験者 или *ямабуси* 山伏 (букв. «спящие в горах»). В западной литературе подобные силы называют сверхъестественными или магическими. Естественно, что секреты овладения ими передавались исключительно посвященным, и за сохранением тайны строго следили.

Сюгэндо зародилось в VII в. в среде «самовольных монахов», т. е. монахов, не получивших государственную лицензию на постриг. По преданию, его основал отшельник Эн по прозвищу «Малый Рог» (Эн-но гёдзя 役行者, Эн-но Одзуну 役小角). В IX в. оформились две основные школы этого учения, примыкавшие к школам тантрического буддизма: *Тодзан-ха* 当山派 в составе школы сингон и *Хондзан-ха* 本山派 в составе школы тэндай. Монахи-ямабуси были неотъемлемой частью религиозной жизни традиционной Японии и пользовались популярностью в народе как целители. Однако после реставрации Мэйдзи (1868 г.), вследствие политики, направленной на разделение синто и буд-

дизма, все проявления синкретизма подверглись гонениям. Было запрещено и сюгэндо (в 1873 г.) [Буддизм в Японии 1993: 293]. Некоторые группы ямабуси, впрочем, продолжали легально действовать как особые конфессии синто. После либерализации законодательства о религии 1945 г. произошло возрождение как традиционных форм учения, связанных с буддизмом, так и образование на основе сюгэндо «новых религий» (*синсюкё* 新宗教).

Для нашего исследования существенными являются три особенности сюгэндо. Во-первых, это учение эзотерическое (об этом см.: [Капранов 2010]); во-вторых, оно преимущественно практическое; в-третьих, оно имеет локальный характер. Последний проявляется в том, что на деле сюгэндо функционирует в виде групп адептов, связанных с той или иной горой. Основных таких гор насчитывается сорок три; большинство из них расположены на о. Хонсю, пять гор находятся в северной части о. Кюсю и три горы — на о. Сикоку. Следует отметить, что сюгэндо консервативно и не склонно ни к прозелитизму, ни к территориальной экспансии: даже заселение японцами острова Хоккайдо (начатое в XVI в., но завершённое только в XIX в.) не привело к появлению там групп адептов, связанных с местными горами. В таком своем консерватизме сюгэндо превосходит даже синто, которое также привязано к определенным местностям. Однако святилища синто не только распространились по всей территории Японии, включая Хоккайдо и окончательно присоединенные во второй половине XIX в. острова Рюкю, но и вышли за ее пределы: до 1945 г. они были и в японских колониях; синтоистские святилища и поныне действуют в местах расселения японской диаспоры (например, в Бразилии и на Гавайских островах).

Европейцы впервые узнали о сюгэндо еще в XVI в. [Rotermund 2005], однако серьезный научный интерес к нему появился лишь в середине XX в. А в начале XXI в. появились и его адепты на Западе. Так, во Франции в 2008 г. была основана Ассоциация сюгэндо Франции (l'Association Shugendo-France), входящая в Союз буддистов Франции (l'Union Bouddhiste de France) [Biographie Shugen]. Ее центром стал храм Сёмудо в Альпах. Основателем как храма,

так и ассоциации является монах-ямабуси Кубан Дзяккоин, в миру Сильвен Гинтар (Guintard), прошедший обучение и посвящение в Японии — сначала в школе Годзан-ха, затем в монастыре Сёгоин школы Хондзан-ха в Киото. В 2009 г. благодаря усилиям того же Кубана была основана организация «Сюгэндо-Австрия» [Shugendo Austria]. Интересно, что и в Украине (в Черновцах) существует городская молодежная организация «Сюгэндо», известная своей секцией каратэ, однако о ее активности собственно в области сюгэндо нам пока ничего не известно. А в 2008 г. в Киеве был проведен семинар, на котором преподавались основы сюгэндо. Семинар проходил в рамках школы боевых искусств «Будзинкан», а вел его француз Доминик Тибо (Tibault) [Момот 2008].

По Интернету можно судить о степени глобализации сюгэндо, по крайней мере, о его популярности в мире. Например, по запросу «сюгэндо» на японском языке поисковая система Google дает 220 тыс. ссылок<sup>1</sup>, в латинской транслитерации (shugendo) — 25900 ссылок, на русском языке — 719, на украинском — 102. Еще более популярно слово «ямабуси»: по соответствующему запросу на японском получаем 425 тыс. ссылок, в латинской транслитерации (yamabushi) — 62500 ссылок, на русском — 3520, на украинском — 133. Такая популярность сюгэндо за пределами Японии резко контрастирует с традиционным локальным характером учения. Большой интерес к ямабуси объясняется, по-видимому, тем, что эти монахи-волшебники довольно популярны в литературе, кино и массовой культуре; впрочем, они издавна были излюбленными персонажами японского фольклора и традиционного театра, особенно фарсов-кёгэн.

Популярная энциклопедия «Википедия» содержит статьи «Сюгэндо» на шести языках (японском, английском, немецком, французском, польском и русском), а «Ямабуси» — на десяти (кроме перечисленных, на испанском, финском, итальянском, шведском и даже на астурийском; статья на немецком отсутствует). Кроме того, существуют статьи, посвященных отдельным школам сюгэндо, его учителям, храмам и т. д. Особенно много их в японской «Ви-

---

<sup>1</sup> Здесь и ниже все данные приводятся по состоянию на 1.12.2010 г.

пипедии». Интересно отметить отсутствие упомянутых статей на азиатских языках — даже таких, как китайский, корейский и вьетнамский; очевидно, это указывает на низкий уровень интереса к данному учению (возможно, потому, что оно остается, несмотря на весь синкретизм, чисто японским явлением). Поиск видеоматериалов о сюгэндо на еще одном популярном ресурсе — Youtube — дает следующие результаты: слово «сюгэндо» на японском языке — 176 ссылок, в латинской транслитерации — 292<sup>1</sup>, на русском и украинском — нет; слово «ямабуси» на японском — 413 ссылок, в латинской транслитерации — 456, на русском и украинском — по 6. Хотя значительное количество «латинских» ссылок относится к компьютерной игре под названием «ShugenDo», само ее существование свидетельствует о проникновении этого явления в массовую культуру, а значит, и о популярности. Интерес к сюгэндо отражается и на блогосфере, хотя и значительно меньше. Так, на сервисе «LiveJournal» 24 пользователя указали в своих интересах «shugendo», 15 — «yamabushi», 9 — «ямабуси», 5 — «сюгэндо».

Материалы в сети Интернет, посвященные сюгэндо, можно подразделить на несколько групп: 1) научные; 2) религиозные; 3) воинские искусства; 4) эзотерические; 5) японская культура в целом. Первая категория весьма малочисленна. Академических сайтов, целиком посвященных сюгэндо, единицы. Сюда относится в первую очередь сайт Ассоциации изучения японской горной религии (*Hu-xon сангаку сюгэн гаккай* 日本山岳修験学会, The Association for the Study of the Japanese Mountain Religion), основанной в 1980 г<sup>2</sup>. Кроме этого, в сети можно найти отдельные научные статьи, посвященные сюгэндо, информацию о научных форумах и т. д. Подобные публикации имеются как на японском, так и на европейских языках (также и на русском). Большинство японоязычных сайтов имеют религиозный характер. Это сайты храмов и святилищ — прежде всего, главных храмов трех ведущих современных школ

---

<sup>1</sup> Объясняется тем, что многие видеоматериалы помечены тэгами и на японском, и в транслитерации.

<sup>2</sup> <http://wwwsoc.nii.ac.jp/asjmr>. Язык сайта — японский.

традиционного сюгэндо — Дайгодзи (Тодзан-ха)<sup>1</sup>, Сёгоин (Хондзан-ха)<sup>2</sup> и Кимпусэндзи<sup>3</sup>, а также конфессий синто и «новых религий», возникших на основе сюгэндо: Онтакэ-кё<sup>4</sup>, Фусо-кё<sup>5</sup> и др. Сюда же относится сайт монастыря Сайфукудзи в префектуре Кагосима, настоятелем которого является известный и в России учитель Икэгути Экан (池口恵観)<sup>6</sup>. Таких сайтов очень много, ведь в Японии практически каждый более-менее крупный буддийский храм (или святилище синто) представлен в Интернете. Почти все эти сайты — на японском языке, редко встречается информация параллельно на английском. Не удивительно, что за пределами Японии сайтов этого типа очень мало: в частности, это сайты упомянутых выше французской<sup>7</sup> и австрийской<sup>8</sup> ассоциаций сюгэндо; заслуживает внимания сайт французского ямабуси Кэндзяку, в миру — Жан-Жака Косвара (Kosevar) из Гренобля<sup>9</sup>.

Большинство русскоязычных и часть западных сайтов, содержащих материалы о сюгэндо, посвящены боевым искусствам, прежде всего *ниндзюцу*<sup>10</sup>, и сюгэндо в них подается как духовная основа ниндзюцу или даже отождествляется с ним. Ярким примером являются сайты <http://sinobi.org> («Синоби»), <http://ukrlabel.jimdo.com> («Страница последователей истории Сюген-до») и сайт организации «Будзинкан Украина Сибу додзё» («Украинский филиал «Будзинкан»)<sup>11</sup>, основанной В. В. Момотом в 1991 г. (именно эта организация проводила, напомним, семинар по сюгэндо в 2008 г.). Между прочим, упомянутый выше С. Гинтар (Кубан) также пришел к сюгэндо через занятия боевыми искусствами, в том числе ниндзюцу. Это отождествление сюгэндо с ниндзюцу породило популярную «народную» этимологию слова «ямабуси», якобы

---

<sup>1</sup> <http://www.daigoji.or.jp/index.html>.

<sup>2</sup> <http://www.shogoin.or.jp>.

<sup>3</sup> <http://www.kinpusen.or.jp>.

<sup>4</sup> <http://www.ontakekyo.or.jp>.

<sup>5</sup> <http://www.fusokyo.or.jp/>, <http://www.fusokyo.org>.

<sup>6</sup> <http://www.saifukuji.or.jp/ekan.html>.

<sup>7</sup> <http://www.shugendo.fr>.

<sup>8</sup> <http://www.yamabushi-dojo.org>.

<sup>9</sup> <http://shugendo.pagesperso-orange.fr>.

<sup>10</sup> Ниндзюцу — боевое искусство ниндзя.

<sup>11</sup> <http://ninpo.org.ua>.

означающего «горные воители»<sup>1</sup> (на самом деле, как было сказано выше, «спящие (простирающиеся) в горах»). Яркий пример — анонимная статья «Ямабуси — горные воители», повторяющаяся на многочисленных сайтах [Ямабуси]. А на сайте Е. А. Вopilкина размещена его статья «Сюгэндо» [Вopilкин 2000], целиком посвященная боевым искусствам, по-своему интересная, но ровно ничего не сообщающая о самом сюгэндо.

Следует, однако, заметить, что в специальных японских работах по сюгэндо его связь с боевыми искусствами, в частности, с ниндзюцу, подвергается сомнению или занимает незначительное место. Так, в авторитетном «Справочнике по японским религиям», в обширном разделе о сюгэндо есть лишь одно упоминание о ниндзя: «Кроме того, говорят также, что ниндзя Кога, Нэгоро и Ига происходят от ямабуси» [Нихон сюкё дзитэн 1994: 449]. «Книга сюгэндо» из популярной серии «Books Esoterica» содержит небольшую — на одну страницу — заметку «Ямабуси и ниндзя», заканчивающуюся утверждением, что источников, ясно свидетельствующих о связи ямабуси с ниндзя, не сохранилось [Сюгэндо-но хон 1993: 97]. Книги учителей данной традиции, например, «Подвижник огня» Икэгути Экана и «Сердце сюгэндо» Годзё Дзюнгё, вообще не касаются боевых искусств [Икэгути 1996; Годзё 1983]. Критикует представление о сюгэндо как основе ниндзюцу (не отрицая, впрочем, некоторого влияния сюгэндо на ниндзюцу) и А. М. Горбылев, защитивший кандидатскую диссертацию по сюгэндо, и одновременно автор ряда книг по истории боевых искусств [Горбылев]. Интересно также, что на главном сайте японского «Будзинкан»<sup>2</sup> (филиалом которого является упомянутая выше украинская организация) информации о сюгэндо найти не удалось. Таким образом, видно, что репрезентация сюгэндо в японском виртуальном пространстве сильно отличается от западной, российской и украинской: для японцев сюгэндо прежде всего интересно как «религия» (при всей условности этого термина в японском контексте), а не как мистическое дополнение к боевым искусствам.

---

<sup>1</sup> Этимология основана на сходстве со словом «буси» 武士 — воин.

<sup>2</sup> <http://www001.upp.so-net.ne.jp/bujinkan>.

Стоит отметить и еще одну деталь. На сайтах, посвященных сюэндо, особенно неяпонских, почти не упоминается об одной из традиционных практик ямабуси — умерщвлении плоти специальным постом и затворничеством, приводившим к полному истощению тела, и превращении его почти «заживо» в мумию. Таких подвижников называли *сокусин-буцу* 即身仏 — «ставшие буддами в этом теле», т. е. в нынешней, а не будущей, жизни. Их нетленные мощи почитаются и ныне [Сюэндо-но хон 1993: 23]. Но такие практики, видимо, не привлекают жизнерадостных любителей восточных единоборств и популярной «эзотерики». Об этом, конечно, можно прочитать в Интернете, но совсем на других сайтах — там, где стремятся создать образ «шокирующей Азии».

Можно сказать, что современная ситуация порождает новые фигуры в поле, образуемом сюэндо. Если традиционно в нем были две фигуры — монаха-ямабуси и мирянина (профана), то теперь к ним добавились ученый, исследующий сюэндо, и увлекающийся им мирянин-знаток. Они вроде бы не профаны, но и адептами в традиционном смысле не являются. В виртуальном пространстве встречаются выдающиеся представители этого типа: например, Дэвид «Лефти» Шлезингер (Schlesinger), создатель интересного сайта «Shugendo for Sissies»<sup>1</sup>, или москвич Сергей Бабкин, автор информативного блога о синто и сюэндо<sup>2</sup>. Последний интересен тем, что не только является адептом школы боевых искусств Тэнсин Сёдэн Катори Синто рю, но и преподает хатха-йогу; кроме того, он посвящен в тантрическую традицию шривидья<sup>3</sup>. Понятно, что в традиционном контексте такое сочетание вряд ли было бы возможно.

Как ученый-исследователь, так и мирянин-знаток претендуют на знание, доступное ранее только ямабуси, и сохранившееся в тайне. Таким образом, границы тайного и «явного» (точнее, открытого) знания размываются, вопросы, которые мог задать лишь ученик своему учителю на-

<sup>1</sup> <http://www.shugendo.org>.

<sup>2</sup> «Сюгендзя моногатари» // <http://yamashita.livejournal.com>.

<sup>3</sup> <http://www.yoga-station.ru/index.php/home/people/32-sb>; см. также его сайт <http://www.heiho.su>; к сожалению, раздел о сюэндо на нем пока пуст.



едине или в тесном кругу других учеников, становятся предметом открытого обсуждения. Например, на одном публичном форуме можно прочитать следующее: «У меня давно имеется вопрос по теме, для понимающих: Ритуал посвящённый Фудо-мёо: после некоторых известных манипуляций, практик образует тоин-мудру меч и подняв левую руку над головой вращает три раза ПРОТИВ часовой стрелки? по завершению ритуала следует вращать также ПРОТИВ часовой или ПО ЧАСОВОЙ? (орфография сохранена — С. К.)»<sup>1</sup>.

Не следует, однако, думать, что японские сайты, в отличие от неапонских, строго следуют традиции. Прежде всего сама форма репрезентации сюгэндо на этих сайтах в виде определений вроде ответа на вопрос «что такое сюгэндо», общего описания доктринальных положений, пусть даже не секретных, в корне отличается от традиционной ситуации, когда профан получал представление о «тайном учении» из легенд и быличек о ямабуси, а ученик, вероятно (как это сегодня принято в большинстве традиционных школ в Японии), прежде чем услышать хоть какое-то объяснение доктрины, должен был годами овладевать практическими навыками. Кроме того, трудно представить, чтобы в традиционной Японии проводился набор на краткосрочные курсы ямабуси, как это делают сегодня в г. Цуруока (префектура Ямагата<sup>2</sup>). Следует также отметить, что часть размещенных в сети видеоматериалов (в том числе японских) содержит съемки ритуалов (например, *гома*), записи мантр и сутр в исполнении монахов и т. п. Если даже эти ритуалы и не были закрытыми для непосвященных, все равно возможность их механического воспроизведения порождает ряд вопросов. Например, издавна считается, что чтение мантр и сутр оказывает магическое влияние на окружающий мир. Справедливо ли это по отношению к электронной записи тех же мантр? Хотя, заметим, в буддизме (пусть и в другой — тибетской — традиции) имеется прецедент — так называемые «молитвенные колеса».

---

<sup>1</sup> <http://ninpo.org.ua/forum/index.php?s=4f574f0113868fdb7a004a37de41dfce&showtopic=139&view=findpost&p=1322>.

<sup>2</sup> <http://www.tsuruokakanko.com/haguro/taiken/syugyo.html>.

Наш обзор, конечно, не является исчерпывающим. Мы пытались выявить только основные характеристики виртуальной репрезентации сюэндо. Как видно, она значительно отличается от традиционной репрезентации данного учения — не только в деталях, но и в существенном. А именно: путь всей жизни, ведущий к достижению высшего состояния (как бы его ни понимать), представляется как полезная для здоровья гимнастика или психотренинг для бойца; локальное явление демонстрируется как универсальное, а тайное учение (при постоянном подчеркивании этой таинственности) преподносится на деле как слегка засекреченное — в крайнем случае, нужно поехать в Японию и записаться на краткосрочные курсы ямабуси. При этом такая репрезентация влияет и на само учение: оно реально становится глобальным (не случайно появление зарубежных ямабуси датируется началом эпохи «всемирной паутины»), а многое из того, что веками держали в секрете, становится легкодоступным.

И все-таки мы далеки от мысли, что виртуальный «двойник» сюэндо может полностью раскрыть все тайны своего реального прототипа. Во-первых, потому, что сюэндо — живая традиция, и ее носители свои тайны стерегут. Во-вторых, потому, что овладеть сюэндо можно лишь на практике, и тут любые книги, фотографии, аудио- и видеоматериалы играют лишь второстепенную роль. И в-третьих, потому, что настоящую тайну попросту невозможно раскрыть непосвященному — она открывается только тому, кто сможет пройти весь Путь до самого конца.

## ЛИТЕРАТУРА

### *На русском и западных языках*

Беньямин 1996 — Беньямин В. Произведение искусства в эпоху его технической воспроизводимости / Беньямин В. Избранные эссе. М.: Медиум, 1996. С. 66–91 // [электронный ресурс]: <http://art.photoelement.ru/analysis/benjamin/benjamin.html>.

Буддизм в Японии 1993 — Буддизм в Японии. М.: Наука, 1993.

Вопилкин 2000 — *Вопилкин Е. А.* Сюгэндо. Б. м., 2000 // [электронный ресурс]: <http://ipmras.ru/~Vopilkin/busido/-sugendo.html>.

Горбылев — *Горбылев А.* Неизвестное нин-дзюцу // [электронный ресурс]: [http://combatmachine.tripod.com/~kemp06\\_r.htm](http://combatmachine.tripod.com/~kemp06_r.htm).

Игнатович 1992 — *Игнатович А. Н.* Сюгэндо // Буддизм. Словарь. М.: Республика, 1992. С. 235.

Икэгути 1996 — *Икэгути Экан.* Подвижник огня. М.: Республика, 1996.

Капранов 2010 — *Капранов С. В.* Сюгэндо как эзотерическое учение // Мистико-эзотерические движения в теории и практике. Проблемы интерпретации эзотеризма и мистицизма: Сб. материалов Третьей международной научной конференции. СПб.: РХГА, 2010. С. 270-276.

Момот 2008 — *Момот В. В.* Вся информация о семинаре сидоси Доминика Тибо 10-12 октября в Киеве (8.10.08) // [электронный ресурс] <http://www.ninpo.org.ua/news/info/83>.

Накорчевский 2004 — *Накорчевский А. Н.* Японский буддизм: история людей и идей (от древности к раннему средневековью: магия и эзотерика). СПб.: Азбука-классика; Петербургское Востоковедение, 2004.

Ямабуси — Ямабуси — горные воители // [электронный ресурс]: [http://www.erosport.ru/2007/03/18/jamabusi\\_gornye\\_voiteli.html](http://www.erosport.ru/2007/03/18/jamabusi_gornye_voiteli.html).

Biographie Shugen — Biographie Shugen // [электронный ресурс]: <http://www.shugendo.fr/fr/biographie-shugen>.

Rotermund 2005 — *Rotermund H. O.* Shugendo in the European Eye: Centering on the 16<sup>th</sup> Century // XIX World Congress of the International Association of the History of Religions. The Book of Abstracts. Tokyo, 2005. P. 226.

Shugendo Austria — Shugendo Austria: Kraft der asketischen Praktik // [электронный ресурс]: [http://www.yamabushi-dojo.org/index.php?article\\_id=11](http://www.yamabushi-dojo.org/index.php?article_id=11).

### *На японском языке*

Годзё 1983 — *Годзё Дзюнгё* 五條順教. Сюгэндо-но кокуро 修験道のこころ (Сердце сюгэндо). Осака: Токи сёбо 朱鷺書房, 1983.

Нихон сюкё дзитэн 1994 — Нихон сюкё дзитэн 日本宗教事典 (Справочник по японским религиям). Токио: Кобундо 東京: 弘文堂, 1994.

Синто дзитэн 1999 — Синто дзитэн 神道事典 (Энциклопедический словарь синто). Токио: Кобундō 東京: 弘文堂, 1999.

Сюгэндо-но хон 1993 — Сюгэндо-но хон 修験道の本 (Книга сюгэндо). Токио: Гакусю кэнкюся 学修研究者, 1993.